



10 Teves 5784 - Friday, December 22, 2023 ב'ט"ד

MOSAIC

TORAH PORTION VAYIGASH ● ויגש

Candle Lighting: 3:56 pm
Shabbat Ends: 5:05 pm

EXPRESS

MENORAH LIGHTING IN TROIS-RIVIÈRES



MONTREAL TORAH CENTER BAIS MENACHEM CHABAD LUBAVITCH

Joanne and Jonathan Gurman Community Center ● Lou Adler Shul ● Marcia Gillman and Michael Flinker Early Childhood Center
28 Cleve Road, Hampstead Quebec H3X 1A6 ● 514.739.0770 Fax 514.739.5925 mtc@themtc.com WWW.THEMTC.COM ●   

MTC GRATEFULLY ACKNOWLEDGES THIS WEEK'S SPONSORS OF THE DAY

Lewis & Teri Clarke in honour of the birthday of Alexa Clarke, Dec 27

To become a sponsor of the day, please contact Itchy @ 739.0770 ext 223

ANNOUNCEMENTS

SHABBAT SCHEDULE

Mincha/Maariv.....3:30 pm
Minyan Sepharade - Arvit.....3:55 pm
Minyan Sepharade - Shacharit.....9:00 am
Shacharit.....9:30 am
Children's Program.....10:30-11:45 am
Kiddush.....12:00 pm
Mincha/Maariv.....3:55 pm

CLASSES:

'Torah Or' Class8:45 am
Men's Class3:20 pm

YASHER KOACH TO OUR KIDDUSH CO-SPONSORS!

LAST SHABBOS

Isaac & Amanda Bellisha
Jack & Esther Berkowicz
Cons family
Duby & Annette Dahan
Eileen & Imre Erdos
Shana & Julius Gomolin
Mark Lazar
Sandy Mamane
David & Lisa Medina
Aaron Orszak
Freddy & Joannie Tansky (x2)
Chaim & Bassie Treitel

THIS SHABBOS

David & Lisa Medina and family on the bar mitzvah of their son Levi
Efi & Tamara Bar with gratitude to Hashem, in honour of the bar mitzvah of our son Jacob Bar, 13 Tevet. May he go from strength to strength.

KIDDUSH CO-SPONSORSHIP IS \$136

MTC WISHES A HEARTY MAZAL TOV TO

Medina & Erdos families on the bar mitzvah of Levi Medina

Mr. & Mrs. Tomer Klempert on the birth of a son

Bar & Levy families on the bar mitzvah of Jacob Bar

FAST OF THE 10TH OF TEVES

Friday Dec 22

Fast begins6:07 am
Mincha3:30 pm
Light Shabbat Candles...3:56 pm
Fast ends4:49 pm



On the 10th of Tevet the year 3336 from Creation (425 BCE), the armies of the Babylonian emperor Nebuchadnezzar laid siege to Jerusalem. Thirty months later --on Tammuz 9, 3338 -- the city walls were breached, and on 9th of that year, the Holy Temple was destroyed. The Jewish people were exiled to Babylonia for seventy years.

Tevet 10 is observed as a day of fasting, mourning and repentance. We refrain from food and drink from daybreak to nightfall, and add the other special supplements to our prayers. More recently, Tevet 10 was chosen to also serve as a "general kaddish" for the victims of the Holocaust, many of whom the day of their martyrdom is unknown.

PLEASE SAY PRAYERS

Please say Tehillim/Psalms for the safety and liberation of our brothers and sisters in captivity; for the healing of our wounded; and in sacred memory of those brutally torn from us. ר"ל

Chapters 20, 22, 69, 122, 150, 81-90

OUR DEEPEST SYMPATHIES TO

Sebbag, Oiknine, Rosen, Farber & Steinberg families on the passing of Mardochée Sebbag obm

May the family be spared any further sorrow and know only of simchas

VACATION SHACHARIS SCHEDULE

From Friday Dec 22 to Monday Jan 1 inclusive, weekday Shacharis will be at 8:30 am. Chassidus at 7:50 am.

WEEKDAY PRAYER SCHEDULE

SHACHARIT

Sunday.....Shacharis.....9:15 am
Mon-Fri.....Chassidus7:50 am
Shacharis.....8:30 am
Followed by breakfast

MINCHA Mon-Thurs.....4:10 pm
MAARIV Mon-Thurs.....nightfall

In cherished memory of
R' Yeshaya Aryeh ben Menashe Treitel obm

ALIYAH SUMMARY

VAYIGASH

General Overview: In this week's Torah reading, Vayigash, Judah responds to Joseph's demand that Benjamin remain enslaved in Egypt, pleading to be taken as a substitute. Joseph reveals his identity to his brothers. At Joseph's request, Jacob and his family come down to Egypt.

First Aliyah: In the end of last week's Torah reading, Joseph demanded that Benjamin remain behind in Egypt as his slave. This week's reading opens with Judah approaching Joseph and appealed to him to allow Benjamin to return to his father Jacob in Canaan. He spoke of Jacob's reluctance to allow Benjamin – Rachel's only remaining child – to make the trip to Egypt, and the great love Jacob harbored for his youngest son.

Second Aliyah: Judah continued: "When [Jacob] sees that the boy is gone, he will die." He explained to Joseph that he, Judah, had taken personal responsibility that Benjamin would return unharmed to Canaan. And as such, he asked to remain as a slave in stead of Benjamin. At that point, Joseph could not restrain himself any longer. He asked all the Egyptians present to leave the room, and he revealed his identity to his brothers: "I am Joseph! Is my father still alive?!" He then reassured them, and asked them not to be upset about selling him into slavery: "For it was to preserve life that G-d sent me before you. For . . . another five years there will be neither plowing nor harvest, and G-d sent me before you to ensure your survival in the land..."

Third Aliyah: Joseph directed his brothers to quickly return to Canaan and bring Jacob and their families back to Egypt, where Joseph promised to provide them with food until the famine ends. Joseph embraced his brothers and cried. Pharaoh was informed that Joseph's

family had arrived, and he, too, instructed them to come to Egypt where he would give them the "best of the land." The brothers went to Canaan – laden with gifts from Pharaoh and Joseph – and informed Jacob that Joseph was alive, indeed he ruled over all of Egypt. "And the spirit of their father Jacob was revived."

Fourth Aliyah: Jacob and his entire family left Canaan and headed to Egypt. En route they stopped in Beersheba, where G-d told Jacob not to fear going to Egypt, for it is there that he will be made into a great nation. Furthermore G-d told him: "I will go down with you to Egypt, and I will also bring you up."

Fifth Aliyah: This section names the seventy members of Jacob's family that went to Egypt.

Sixth Aliyah: Jacob arrived in Egypt, to the province of Goshen that Pharaoh had allotted his family. Joseph went there to greet his father. Joseph prepared his family for meeting Pharaoh, and instructed his brothers to tell Pharaoh that they are shepherds, who only wish to tend to their flocks in Goshen until the famine ends. Indeed the brothers followed this script, and Pharaoh acceded to their request. Jacob was then brought before Pharaoh, and Jacob blessed him.

Seventh Aliyah: While Joseph supplied his family with food, the rest of Egypt was in a desperate plight. First they expended all their money in exchange for food that Joseph sold them. Then their money ran out, and they paid for provisions with their cattle. Finally, when they had no money or chattel left, they sold their land and themselves to Pharaoh into servitude in exchange for provisions. Meanwhile, in the land of Goshen, Jacob's family prospered and multiplied exceedingly. ●

THIS WEEK'S CLASS



LEADERSHIP REVERSAL

In the story of Yosef and Yehudah recorded in the parsha, Yosef is the acknowledged leader. However, when Moshiach comes, Yehudah reigns supreme. Why the reversal and what is the message?

View this class at

www.themtc.com/tapestry

PARENTING POST

By Sarah Chana Radcliffe

How can you build resilience in your child?



How do we help build resilience in our kids. We see what kind of world we're living in - will our kids be okay here? As you know, kids have different vulnerabilities from birth - some are "teflon coated" - stress slides off of them. Others are like rolling burs that become coated with everything they touch. Either way, providing a secure emotional foundation is what YOU as a parent can do to enhance resilience. Cut back on anger and criticism; increase listening, naming and accepting feelings, positive feedback and affection. Strong roots help a tree hold its own in the wind. You can nurture those roots in your child. ●

Of course you WANT to yell at your teen for driving while texting...

When your teen's behavior frightens you, don't mask your response with anger. Be straight - tell her that you are scared. Instead of arousing defiance, you are more likely to get her to consider your words and reconsider her own actions. ●

MTC PRESCHOOL CHANUKAH PARTY



PUBLIC MENORAH LIGHTING IN TROIS TROIS-RIVIÈRES
Jewish Trois Rivières is powered by volunteers of MTC's L'chaim Project, Aaron & Amanda Spiro



Preparing donut packages for the Chanukah Truck



Spotted in Hampstead - MTC's Chanukah Truck!





@TFSMTL
WWW.THEFAMILYSTORE.ORG



JOSEPH'S ADVICE

By Tzvi Freeman, chabad.org

Joseph overcame the natural human instinct to take revenge against his brothers or even bear a grudge. Instead, he provided them only good.

How did he do it? His words tell us what his mind had resolved:

"Your intentions were to harm me, but G-d intended it for good." (Genesis 50:20)

Joseph contemplated: G-d is good and all He does is for the good. He had experienced first hand how events that appeared disastrous turned out to be fabulously good—for he was now in the ideal position to assist his family at this time of famine.

And since only good came from their actions, his brothers deserved only good in return.

This is what you are meant to learn from Joseph's magnanimity to his brothers:

That there is no human being to blame for whatever befalls you, and never any reason to hold a grudge.

Yes, someone made a bad decision, and you may need to be wary in the future. You might even exact payment for it in court.

But a grudge is a subtle form of polytheism. There is only one G-d and He is good. Whatever happened was determined in a heavenly court to be the best outcome for your soul.

Drop the grudge, embrace life's hidden gifts, and you will come to see how it is all good. ●

AND FINALLY...

What do you call an alligator in a vest?

An investigator. ●

SAVE THE DATE! SHABBATON

In honour of **'YUD SHEVAT'** the 74th anniversary of the Rebbe assuming the mantle of leadership (1950-2024).

Guest speaker Rabbi **Mendel Raskin**, shliach to Cote S. Luc
"SHLICHUS IN MORROCO. THE EARLY YEARS."

Friday night, January 19



CORCORAN

David Mayer

Miami Real Estate Agent
9537 Harding Ave, Surfside FL 33154
M: 917.783.0707
david.mayer@corcoran.com

Jeff Altmann

President

Financial Security Advisor
Group Insurance & Group Annuity Advisor

Email: jeff@mfinc.ca 4115 Sherbrooke W
Office: 514-904-0329 Ext. 1 Suite 215
Cell: 514-814-7663 Westmount, Quebec
Fax: 514-866-0463 H3Z 1K9

MACABEE
FINANCIAL INC.

6 MOSAIC EXPRESS

Women in Torah Scholarship.

Meet the women who studied, taught, and made their mark on the corpus of Torah thought throughout the ages. Through them, discover the evolution of the women's role in Jewish life and learning.

5 week course with Rabbi Levi Y. New
Jan 29 - Feb 26 ♦ Mondays 8 - 9 pm

for men and women ♦ couvert 25\$

Register at themtc.com/giants

MEET THE GIANTS
winter session

HERE'S my STORY

Generously
sponsored
by the



Crain-Maling
Foundation

TWO HIPPIES WALK IN TO A SHUL

MRS. CHAYA KAPLAN

Even before we met, my husband and I were on a quest for spirituality; it was the sixties and we were both on the hippie path. We wanted to know whether there was some foundational truth that existed throughout the universe, beyond what any individual person believed.

I had grown up in an assimilated American Jewish family in Baltimore, Maryland, and unfortunately, my parents couldn't teach me what they didn't know. My parents never had the opportunity to have a Jewish education, although it was important to them I had one; I attended Sunday school as a child and our family also belonged to a Reform Temple.

I spent time exploring groups like Hare Krishna and then, as a high school exchange student in Argentina, I met Shlomo Carlebach. He encouraged me to learn about the Torah and my heritage and we remained close for years after. He was the only rabbi I knew and trusted, and when Dovid and I later decided to get married, he came to Baltimore and officiated at our wedding.

We spent the summer of 1971 in my husband's hometown of Worcester, Massachusetts, where we got to know Rabbi Hershel Fogelman, the local Chabad rabbi, as well as other families in the community. They began encouraging us to take up different *mitzvot*. "Try eating kosher," they would say. "Try one Shabbat; see if you like it. This is the *mikveh*; see what you think about it."

We were open to all of it. "Teach us, show us, and then we will decide what we can handle and if we want to continue with it," we told them. We tried everything, and kept on asking questions until we got answers that satisfied us. Then, Rabbi Fogelman sent us to Crown Heights for Yom Kippur.

We came to 770 wearing hippy clothes and my husband still had long hair, but it was an intensely Jewish experience for us. After that, we decided to make a commitment to keep Judaism fully. We didn't yet have a full belief, but we were ready to learn, and we decided to see what would happen.



The Kaplan family in Dovid's butcher shop in 1974.

Back in Worcester, we spent the next year learning from the community, while my husband worked and I took some college courses. The more we learned about Judaism, the more we saw in it the truth that we had been seeking.

Over time, we also began a relationship with the Rebbe, and in every experience we had with him, we would see his wisdom. "If this is what the Rebbe believes," I would tell myself, "then I must learn more about it."

The first direct advice we received from the Rebbe was when the community wanted my husband to take over the local kosher butcher shop. They encouraged him to write to the Rebbe about it, which he did.

The answer he got back was not typical: "You should do it," the Rebbe wrote, but then he added a condition, "if you can do it in the way it should be done." My husband thought long and hard about what a properly-run kosher butcher shop would entail, and decided that it was what he wanted to do. He met with a Chabad *chasid* involved with kosher supervision who took him to several kosher butchers to teach him everything he needed to know. Ultimately, my husband went back to college and became

continued on reverse

MY ENCOUNTER
with the REBBE

An oral history project dedicated to documenting the life of the Rebbe, Rabbi Menachem M. Schneerson, of righteous memory. The story is one of thousands recorded in over 1,700 videotaped interviews conducted to date. While we have done our utmost to authenticate these stories, they reflect the person's recollection and interpretation of the Rebbe's words.



continued from reverse

an engineer, but for years he was a kosher butcher — and he ran the whole operation “the way that it should be done.”

In November 1972, my husband and I had a private audience with the Rebbe along with our five-month-old baby. Before entering his office, we had to wait in the lobby, so by the time the audience began, it was close to midnight. Our son was fussing and twisting and turning about, which made it difficult for us to focus.

Noticing our squirming son, the Rebbe began tapping on his desk to get his attention; not just *tap-tap*, but a specific rhythm. Our baby immediately focused on the Rebbe, calmed down, and didn't fuss for the rest of the audience.

The Rebbe answered all the questions we asked, and then he gave us his blessings, including one for the baby. In particular, he told us about the importance of following the guidelines of the Torah and to “live your lives according to the *Shulchan Aruch* (the Code of Jewish Law).” We were already observant by then, but hearing these words from the Rebbe heightened our religious consciousness, as well as our commitment and care in Jewish observance.

Meeting the Rebbe in that private audience took our breath away. We knew that we had found our mentor, and a foundation in this universe that we could trust.

When we were with the Rebbe, it wasn't like he was our friend, that he was trying to convince us or jolly us along. If anything, he was stern. Rather than smiling, there was a firmness to the Rebbe's face and to his gaze; you might say it was a tough love. I felt him looking deep inside of me, out of a concern to help me be the best person I could be.

He was a human being, of course, but he was so pure and connected to the truth it seemed as if there was no physicality restricting him.

Before our second child was born, there were some medical complications. As the due date arrived in early 1974, I developed toxemia and was in terrible pain, and the doctor wanted to induce me. I much preferred taking a natural approach, but wanted to be careful, so I wrote to the Rebbe. It was towards the end of the month of Shevat, in the beginning of the week, and I received a reply shortly after: “Not until Friday.” From Friday on, the doctor could do what he wanted.

Luckily, I had picked my doctor wisely, and although he was very concerned, he was willing to work with me. He monitored me every day and gave me instructions. “If the toxemia is better, I'll just check you again tomorrow,” he would say. “If it's the same, we'll meet in the hospital

Dedicated in memory of **Flora Gittel** bas **Yaakov**
on her 14th *yahrzeit*

by her children, **Tova Hinda** and **Aryeh Siegel**
May her *neshamah* have the greatest of *aliyahs*.

לזכות אלימלך יצחק בן פייגא מינדל לרפ"ש

You can help us record more testimonies by dedicating future editions of *Here's My Story*

tomorrow morning for an induction. If it's worse, I'm putting you in my car right now and we will go do the induction in the hospital.” As for me, following the Rebbe's advice, I didn't feel I was in any danger. Every day the toxemia subsided, and in the end, I made it to Shabbat morning, on the first day of the auspicious month of Adar. At the birth, the baby's umbilical cord was wrapped around his neck three times and his Apgar score was very low, but I'm convinced he survived because his soul needed to have the blessings of Adar.

Later on, I realized something: At an audience a few months earlier, while I was still pregnant, the Rebbe had told me: “When your child will come in, your joy will increase.” At the time, I thought that was a funny way to say it — we normally talk about children being “born,” not “coming in” — but I figured it was because English wasn't his first language.

But then later I found out that this is the exact phrase that is used regarding the month of Adar: “When Adar comes in, we increase in joy.” It was like the Rebbe had known for months that this soul needed to come in Adar, and thankfully, I was smart enough to listen.

Mrs. Chaya Kaplan is a mother to five sons and a psychologist. She resides in Monsey, New York, where she directs a program for developmentally disabled young adults. She was interviewed in July 2018.

This week in....

לע"נ ר' ישראל יעקב וזוגתו מרת קריינא ע"ה לאקשי
ע"י בניהם ר' נחמן ור' אברהם ומשפחתם שיחיו

> **5722-1961**, the Rebbe sent a letter to the new emissaries Rabbi Moshe and Mindy Feller upon the beginning of their *shlichut* in Minnesota, wishing them success in spreading *Yiddishkeit* at their new post. Taking a lesson from the actions of our forefather Jacob in the Torah portion of this week, Vayechi, the Rebbe wrote: “even in Egypt — a Diaspora, and far from a *yeshivah* — you can be truly alive. This will be a conduit for G-d's blessings in your personal matters.”¹
13 Teves

> **5747-1986**, the Rebbe wrote a short note referencing numerous Torah books which predict that the year 5742 will be the time for Moshiach. “And go see what the masses are saying: [The Hebrew letters for 5742] stand for ‘may it be the year of Moshiach's arrival.’” From then on, the Rebbe would announce an acronym for every Hebrew year on a theme related to redemption or miracles.
11 Teves

1. *Igrot Kodesh* vol. 22, p. 88

Supported by members of

THE
JEM FOUNDATION

ואתה תצוה... להעלות נר תמיד

LA SIDRA DE LA SEMAINE

VIVRE AVEC LA PARACHA

VAYIGACH

Yehouda s'approche de Yossef pour le supplier de libérer Binyamine, offrant sa propre personne comme esclave à la place de son jeune frère. Devant la loyauté qui anime ses frères les uns à l'égard des autres, Yossef leur révèle son identité. « Je suis Yossef. Mon père est-il toujours vivant ? ».

Les frères sont envahis de honte et de remords mais Yossef les console en leur disant : « Ce n'est pas vous qui m'avez envoyé ici mais D.ieu. Tout a été ordonné d'En-Haut pour nous sauver de la famine ainsi que toute la région ».

Les frères se précipitent à Canaan avec les nouvelles. Yaakov vient en Égypte avec ses fils et leurs familles, soixante-dix âmes en tout, et retrouve son fils bien-aimé après vingt-deux ans de séparation. En chemin, il reçoit la promesse divine : « Ne crains pas de descendre en Égypte ; car Je ferai de toi une grande nation. Je descendrai avec toi en Égypte et il est sûr que Je vous ferai remonter ».

Yossef amasse de la richesse pour l'Égypte en vendant de la nourriture et des grains durant la famine. Le Pharaon donne à la famille de Yaakov la fertile région de Gochen pour qu'elle s'y installe et les Enfants d'Israël prospèrent dans leur exil égyptien.

LA TORAH ET LA HAFTARA : RÉCONCILIATION DES DIRIGEANTS

Yossef, le vice-roi d'Égypte accuse son frère Binyamine d'avoir volé son gobelet d'argent et menace de l'incarcérer.

La Paracha Vayigach décrit, de façon poignante, la confrontation entre Yehouda et Yossef, Yehouda exigeant la libération de Binyamine, ce qui va pousser Yossef à révéler à

ses frères sa véritable identité et leur rapprochement.

Yossef est roi et Yehouda est le dirigeant de ses frères. Deux chefs se confrontent puis se réconcilient.

Ce thème trouve son écho dans la Haftara (sélections des prophètes que l'on lit chaque semaine après la Paracha et dont le thème renvoie à l'idée principale de la Paracha). Là aussi, le prophète Yé'hezkiel (Ézekiel) décrit comment, dans la future Ère Messianique, les deux règnes rivaux de jadis, ceux de Yossef et de Yehouda, seront unifiés et à ce moment : « J'en ferai une nation... et un roi régnera pour eux tous... Et Mon serviteur David sera leur prince à tout jamais... et les nations sauront que Je suis D.ieu ».

Un examen plus profond de ces deux sources fait apparaître que la Torah et la Haftara discutent de ce thème de la réconciliation de façon diamétralement opposée.

Lisons les versets d'ouverture de la Paracha :

« Et Yehouda s'approcha de Yossef et dit : 'Je t'en prie, mon maître ! Ton serviteur veut maintenant dire quelque chose que mon maître écouterait, ainsi s'il te plaît, ne te mets pas en colère contre ton serviteur, car tu es comme le Pharaon'. »

Dans cette Paracha, c'est Yehouda qui s'approche et s'humilie devant l'extrêmement puissant Yossef. Yossef est le vice-roi d'Égypte, il domine. Il est comme le Pharaon aux yeux de Yehouda. Et Yehouda, est, de façon servile, obligé d'implorer Yossef de libérer son frère Binyamine.

Observons à présent, en les opposant, les versets qui amorcent la Haftara :

« Un roi sera pour eux tous... et Mon serviteur David (qui est de la tribu de Yehouda) sera leur prince à tout jamais. »

Il est clair ici que la prédiction prophétique indique que dans un processus de réconciliation et d'unification, ce sera Yehouda (dans la personne du Machia'h, son descendant) qui prédominera. Et Yossef, et les tribus qui descendent de lui, seront intégrés à Yehouda.

LE VÉRITABLE YEHOUDA

Quand nous nous intéressons de plus près à la façon dont Yehouda apostrophe Yossef, nous observons, qu'en réalité, même dans la Torah, il est celui qui domine.

Si nous considérons le fait que Yossef est un dirigeant puissant et qu'en dépit de cette position importante, Yehouda se dirige vers lui, sans même lui en demander la permission, cela démontre déjà que Yehouda est loin d'être soumis.

De plus, son intonation docile et servile va à l'encontre de son affirmation. Comme l'observe Rachi, à propos des mots : « s'il te plaît, ne te mets pas en colère » : « Il lui parla durement ».

Le Midrach va encore plus loin :

« Le terme Vayigach, 'et il s'approcha', indique qu'il était prêt à la guerre. »

Il continue :

« Yossef trembla et fut terrifié. Il dit : 'Malheur à moi, il risque de me tuer' ; Yossef le redoutait malgré la présence d'Égyptiens dans sa cour. »

Le comportement rude de Yehouda est en contraste absolu avec l'attitude si docile de la

(Continued on page 11)

LE FASCICULE PROTECTEUR

On le sait, de nombreuses actions ont été entreprises dès le début de la guerre actuelle pour alléger le quotidien des populations comme des soldats : nourriture, douches et machines à laver ambulantes, soins médicaux et distribution de lunettes... Les besoins spirituels sont eux aussi pris en compte avec fabrication de quantité de Tsitsits, longues queues pour mettre les Tefilines et aussi distribution de fascicules, avec courtes prières et explications sur le sens des Tefilines par exemple.

Une telle initiative avait été lancée par le précédent Rabbi, Rabbi Yossef Yits'hak Schneerson qui avait fait distribuer des livrets aux soldats juifs américains engagés dans la Seconde guerre mondiale. Outre des réflexions sur la nécessité pour les soldats (encore davantage que les civils) de placer leur confiance en D.ieu, dans la joie, le Rabbi avait fait imprimer le texte du Chema Israël et de quelques Tehilim (Psaumes). Rav Zeev Riterman a lui aussi fait imprimer et distribuer parmi les soldats israéliens de tels fascicules auxquels il avait ajouté les explications du Rabbi quant à l'importance de mettre les Tefilines pour « inspirer la crainte à toutes les nations du monde », selon la formulation employée par la Torah. Pour les soldates, il avait ajouté des paroles d'encouragement pour allumer les bougies avant Chabbat et ainsi éclairer le monde d'une lumière sainte. Plus d'une fois, ces fascicules ont amené des changements positifs et ont même permis à certains de se poser des questions et d'arriver aux bonnes conclusions - en se rapprochant du judaïsme. Rav Riterman a aussi distribué à l'époque ces fascicules dans le Gouch Katif, la portion de la bande de Gaza alors habitée par des Israéliens – jusqu'à leur évacuation forcée lors du « désengagement » en 2005, quand ce territoire est malheureusement devenu « judenrein, vide de Juifs ».

« Sept ans plus tard, raconte-t-il, une femme est entrée dans le Beth 'Habad de la ville de Mitspé Ramon. Elle a expliqué à Rav Slonim qu'elle s'était rapprochée du judaïsme au point de mener une vie juive complète car, lors de son service militaire, leur position avait un jour été assiégée,

dans l'endroit où elle montait la garde avec d'autres camarades à Netsarim, pendant un jour et demi, sans que l'armée ne vienne à leur rescousse et ne leur apporte munitions ou nourriture. Les terroristes tiraient sans interruption dans leur direction. Il se trouve que, juste avant cette attaque, un Loubavitch leur avait distribué ces livrets et, alors que les balles fusaient dans tous les sens, tous ensemble ces soldats avaient crié Chema Israël – comme indiqué dans ces feuillets. Elle s'était alors promis que, si elle en réchappait, elle s'impliquerait davantage dans la Torah et les Mitsvot. Elle avait, depuis, gardé précieusement dans son sac ce fascicule sur lequel était imprimée l'adresse du Beth 'Habad de Mitspé Ramon (qui avait financé cette campagne). Et elle a tenu sa promesse... »

* * *

Chaï Nagar, un 'Hassid, soldat de la prestigieuse unité Golani, effectuait son service militaire à Kfar Darom, non loin de Gaza. Après le repas de Chabbat, les soldats allèrent se coucher. Il avait été convenu que Chaï monterait la garde depuis une heure du matin jusqu'à trois heures. A cinq heures, Chaï se réveilla en entendant des salves incessantes de tirs. Il s'apprêta à sortir en courant : leur position était entourée des trois côtés par des camps de réfugiés arabes. Il se dirigerait vers le nord. Instinctivement, il tendit la main sous son oreiller, là où un soldat dépose chaque soir son arme, mais il n'y avait rien. Il s'avère que le soldat qui dormait à côté de lui avait, par erreur, tiré l'arme vers lui. Celui qui connaît les consignes de Tsahal sait qu'une telle erreur ne peut absolument pas se produire selon les lois de la nature. Et ceci fut le premier miracle : si Chaï avait jailli immédiatement hors de sa position, qui sait ce qui aurait pu lui arriver ! En effet, le terroriste avait prévu qu'un soldat sortirait : il n'aurait plus qu'à tirer sur lui puis à lancer des grenades dans la chambre ouverte... C'était justement le moment de changement des gardes : les deux soldats de garde étaient descendus réveiller les camarades chargés de les remplacer. Le terroriste en aperçut un, Barou'h Chnir et le tua sur le coup. Il n'avait pas vu le deuxième, Sharone qui riposta immédiatement en tirant sur le terroriste. Celui-ci put encore malheureusement tirer sur Sharone qui succomba lui aussi.

Les autres soldats s'étaient évidemment réveillés en entendant tous ces coups mais ne comprirent pas de suite ce qui se passait. Un d'entre eux, Dékel, dont le lit était situé juste à côté de celui de Chaï, tout près de la porte, était, lui, tout à fait réveillé. Il saisit son arme et, d'une balle, blessa le terroriste à la jambe. Il tenta de tirer une deuxième fois mais son fusil s'enraya. Le terroriste en profita pour tenter de saisir une grenade : en une seconde, tout pouvait exploser. Exaspéré, Dékel donna un coup sur son fusil et celui-ci fonctionna à nouveau : il tira un coup vers la tête du terroriste, le tuant enfin. On trouva sur son corps une grenade à moitié dégoupillée et d'autres armes qui auraient pu, D.ieu préserve, provoquer encore d'autres victimes.

Au matin, tous reprirent le fil des événements ou plutôt des miracles. Tout d'abord, le fait que Sharone avait pu tirer par surprise et empêcher le terroriste d'entrer. Puis le fait qu'ils ne s'étaient pas tous précipités dehors comme l'avait pourtant prévu le terroriste. Ensuite, comment expliquer que Dékel n'ait pas été endormi après une garde épuisante ? C'est là que Dékel révéla le secret : pendant son tour de garde, comme il avait sur lui le fascicule avec la lettre du Rabbi quant à l'importance des Tefilines, il avait décidé de le lire en entier après son tour et c'est ainsi qu'il était resté éveillé jusqu'à cinq heures du matin (en effet, un soldat de garde n'a évidemment pas le droit de lire pendant son service). Il raconta qu'en entendant les salves fatales, il avait vraiment eu l'impression que le Rabbi était avec lui et l'aidait dans chacun de ses tirs. Lui aussi conserva précieusement ce livret qui lui avait sauvé la vie, à lui ainsi qu'à ses camarades.

Par la suite, Chaï fut nommé responsable du recrutement des soldats Golani et veilla à ce que chaque soldat en possède un exemplaire.

Un autre soldat, cette fois près du village de Dougit dans le Gouch Katif, accepta de mettre les Tefilines, bien qu'il ne comprenne pas comment la Torah pouvait affirmer (comme le Rabbi le citait souvent) que cela inspirait la crainte aux nations alentour. C'est alors qu'un autre soldat, non juif, d'origine russe, remarqua avec stupéfaction : « Je ne comprends pas ce qui se passe ! Toute la journée, les terroristes montaient le siège autour de notre position et, tout à coup, ils sont rentrés dans leurs tentes, comme terrorisés ! ». ●

*Israël Cho'het – Kfar Habad 2034
Traduit par Feiga Lubecki*

(Continued from page 9)

Paracha de la semaine passée qui décrit comment : « ils tombèrent devant lui sur le sol ».

Qu'est-ce qui provoqua le changement du comportement de Yehouda ?

Quand il apprit que Yossef allait emprisonner son frère Binyamine, sa colère s'enflamma. L'engagement de ramener son frère à son père, sain et sauf, l'enhardit au point d'aller jusqu'à risquer sa propre vie pour le libérer.

Nous constatons donc que la relation entre Yehouda et Yossef, décrite dans la Torah, est cohérente avec celle de la Haftara où Yehouda est le dirigeant qui domine.

LES GRAINES SONT SEMÉES

Nous pouvons dès lors comprendre pourquoi quand Yaakov décida de se rendre en Égypte, il envoya Yehouda en explorateur, à Gochen. Quelle est la raison de cette initiative ?

Yaakov connaissait la nature du défi qui attendait le Peuple juif en Égypte. Pour assurer qu'il résisterait aux pressions de la vie égyptienne, Yaakov avait besoin d'envoyer quelqu'un qui exhiberait de la force pour confronter la royauté, la puissance en contrôle en exil. C'est l'attitude de Yehouda, illustrée par son attitude devant Yossef qui permettrait aux Juifs de résister à la pression de l'assimilation à une culture étrangère.

L'effronterie de Yehouda eut une portée encore plus grande. Avec cette approche fière et imposante, dans sa rencontre avec Yossef, qu'il pensait être le représentant en chef du Pharaon, Yehouda planta les graines de la réunification ultime du Peuple juif, à l'époque du Machia'h, quand « David, Mon serviteur sera leur prince à tout jamais. »

QUEL ÉTAIT LE VÉRITABLE RÔLE DE YEHOUDA ?

Pour nous permettre de mieux appréhender le message que nous devons tirer de cet épisode, nous devons résoudre un problème qui se soulève à partir de l'analyse que nous venons de voir.

La « bravade » de Yehouda s'avéra inutile. Yossef n'était pas l'adversaire qu'il devait dominer. Cela en avait seulement l'apparence. Et, en dernier ressort, Yossef, et non Yehouda, était le véritable maître de l'Égypte, celui qui permit à ses frères de survivre et même de se développer en Égypte. Et pourtant, c'est à Yehouda que revint tout le crédit !

C'est ainsi que la question subsiste : en réalité, qu'ajouta au leadership de Yossef l'attitude de dirigeant qu'adopta Yehouda, dans sa provocation ? Même sans Yehouda, il semblerait que le Peuple juif aurait pu maîtriser la situation, compte tenu du rôle de Yossef.

DEUX APPROCHES DU POUVOIR DANS LES CONDITIONS DE L'EXIL : YOSSEF ET YEHOUDA

En réalité, deux approches sont possibles dans l'exercice de la « puissance » juive dans les temps du Galout (Exil). La première, nous le verrons, dérive du paradigme de Yossef pour le rôle de dirigeant, et la seconde est basée sur le modèle de Yehouda. Et c'est ce dernier qui est le précurseur du leadership du Machia'h, son descendant, qui incorporera celui de Yossef et les unira.

La première forme de contrôle de notre situation en Galout a ses limites. Elle doit se conformer aux lois de la nature et aux normes sociales. C'est le modèle de Yossef. Il dirige l'Égypte mais sa puissance s'appuie sur le système dont il fait partie intégrante, elle en dérive et en est limitée. S'il est vrai que Yossef est réellement « le dirigeant sur toute la terre », il occupe cette position selon le bon gré du Pharaon. Le Pharaon l'affirme lui-même quand il dit à Yossef : « ce n'est que par la vertu du trône que je serai plus grand que toi ». Yossef est toujours connecté, bien que très subtilement, aux conventions et aux paramètres du monde qui l'entoure. Et c'est dans ces paramètres qu'il peut diriger l'Égypte et accueillir ses frères.

La seconde forme se présente lorsque le Juif se tient au-dessus des contraintes de la nature et certainement au-dessus des forces les plus oppressives de l'exil. Cette dynamique de Yehouda peut dicter aux forces comment elles doivent se comporter, tout comme Yehouda

parla avec effronterie à Yossef, qu'il pensait n'être que le leader de l'Égypte.

En fait, une personnalité semblable à Yehouda peut même altérer les normes de la société. Yehouda ne demanda pas la permission à Yossef pour s'approcher de lui et s'adresser à lui. Il fut indifférent à l'étiquette du palais et aux conventions sociales. Et pourtant, ce fut l'effronterie de Yehouda qui conduisit Yossef au point où « il ne put plus se retenir ». Cette approche hardie résultat en la réconciliation avec Yossef, la prospérité et le contrôle sur l'Égypte dont les Juifs purent initialement jouir, ce sur quoi se conclut la Paracha de cette semaine.

PRÉCURSEUR DU FUTUR

Nous pouvons désormais comprendre le lien étroit entre la Paracha et la Haftara.

Le courage que manifesta Yehouda dans sa rencontre avec Yossef venait de son attachement à Dieu Qui transcende les paramètres du monde. Cette vaillance pava le chemin et est le catalyseur qui fera venir la Rédemption ultime où se réalisera dans toute sa force : « Mon serviteur David sera leur prince à tout jamais », car l'impact complet de la force divine de combiner les opposés : vivre dans un monde matériel tout en le transcendant, sera manifeste.

Une question subsiste toutefois. Si l'intrépidité de Yehouda dans sa rencontre avec Yossef est emblématique de sa supériorité sur son frère, pourquoi devait-elle se manifester par cette rencontre et cette supplication ? N'y a-t-il pas une contradiction inhérente entre le fait d'être en même temps hardi et humble ?

La réponse à cette question est qu'en fait Yehouda dépendait de Yossef pour réaliser son potentiel. Pour que se révèle sa force supérieure, il devait être inspiré par Yossef. En intériorisant les qualités de Yossef, Yehouda fut capable de réaliser son propre potentiel spirituel. Aussi, bien que son approche suggère qu'il était, d'une certaine façon, subordonné à Yossef, cela ne se limitait pas sa supériorité. Il s'ouvrait aux énergies spirituelles de Yossef ce

(Continued on page 12)

EDITORIAL

DANS LES LIVRES, LA LUMIÈRE !

Alors que la fête de 'Hanouccah vient à peine de se terminer et que sa lumière – et, plus largement, l'idée même d'illumination – emplit encore notre esprit et notre cœur, voici qu'en ce tout début de semaine, c'est encore de lumière qu'il s'agit. De fait, si celle-ci est précieuse par sa présence physique, comment peut-on oublier que son éternité est comme en dépôt dans les livres ? Souvenons de la fameuse anecdote : le Baal Chem Tov fut un jour interrogé par un de ses disciples, inquiet quant au sort de ses biens en ces temps troublés. Avant de répondre, le Baal Chem Tov prit un livre de Zohar et y regarda. Plus tard, la réponse qu'il avait faite se révéla évidemment juste. A la question « pourquoi avoir regardé dans un Zohar ? », il répondit : « Lorsque D.ieu créa l'univers, nos Sages enseignent qu'Il y mit une lumière qui permettait de voir d'un bout du monde à l'autre. Les hommes ne l'ayant pas méritée, Il cacha cette lumière prodigieuse. Où la mit-Il ? Dans les livres ». En ce domaine, rien n'a changé. La véritable lumière, qui éclaire cœur, âme et esprit s'y trouve toujours. C'est dire que la date du 5 Tévèt, qui vit des livres saints revenir dans la bibliothèque amassée par le Rabbi pour l'usage de tous, est un jour important car il est jour, justement, de

lumière. Jour de joie, jour de retrouvaille avec les livres et avec l'étude, il est, comme par nature, notre jour.

Faut-il y voir la signification du fait que se succèdent ainsi, avec très peu d'intervalle, le 5 Tévèt, une lumière qui monte, et le 10 du mois, début du siège de Jérusalem par les armées venues de Babylone ? Entre une lumière qui apparaît, éternelle, et cette dernière date, signe annonciateur d'une obscurité nouvelle, peut-il y avoir un quelconque rapport ? Les commentateurs relèvent que, en hébreu, le mot employé par le texte pour dire que l'envahisseur « mit le siège » peut également se traduire par « il soutint ». Et de préciser : le siège et sa terrible conclusion – la destruction du Temple – n'étaient pas inéluctables, même à ce moment. Si les Juifs étaient revenus à D.ieu de tout leur cœur, les Babyloniens auraient « soutenu » le Temple et la Ville. Cela n'a pas été le cas, tout s'est donc mué en un « siège ». Mais comment auraient-ils pu le faire ? Peut-être est-ce justement là le lien ? Par le Livre et par les livres. La lumière y est toujours et elle continue de nous éclairer. En cette semaine si ambivalente, sachons en être les porteurs pour que, dès demain, elle règne sur le monde tout entier. ●

(Continued from page 11)

qui démontrerait son rôle unique de leader ultime.

APPLIQUER LE COURAGE DE YEHOUDA AUJOURD'HUI

Nous vivons des moments uniques. Dans le passé, tous les « Yehouda », avec leur courage et leur détermination, étaient restreints, par différentes contraintes et décrets gouvernementaux. Par contre, notre génération a été le témoin d'un changement incroyable

pour le bien. Les nations du monde ne nous empêchent pas d'observer notre Torah et de vivre librement en tant que Juifs et elles nous assistent également.

Aujourd'hui, il n'est plus nécessaire pour les Juifs de limiter leur expression religieuse à l'intérieur de leur foyer. Le monde juif est réceptif au Judaïsme et le monde non juif aux sept lois noa'hides.

Comme l'a dit le précédent Rabbi de Loubavitch, tous les préparatifs pour la

HORAIRE DES PRIÈRES

Miniane Sefarade

CHABBAT

Arvit (vendredi).....15h 55

Cha'harit.....9h 00

ETINCELLES DE MACHIAH

LES MITSVOT DU TEMPS DE MACHIA'H

Faisant référence à l'époque messianique, le Talmud (traité Nida 61b) enseigne : « Les Mitsvot seront annulées dans les temps futurs ». Lorsqu'on sait que le texte de la Torah souligne, par ailleurs, l'éternité absolue des commandements, on ne peut que s'interroger sur le sens de cette phrase.

En fait, elle signifie que les Mitsvot, au niveau spirituel où elles existent aujourd'hui, seront comme « inexistantes » par rapport aux révélations infinies du temps de Machia'h. Aussi, l'effet spirituel qui découle de notre accomplissement actuel est, lui, infiniment supérieur à celui qui sera produit par ce même accomplissement aux temps messianiques. ●

Rédemption ont été accomplis. Maintenant notre mission consiste à introduire la Rédemption dans la réalité du monde matériel.

Quand nous marchons dans les pas de Yehouda dans sa rencontre courageuse avec Yossef, en démontrant une approche à la Torah, nullement intimidée, nullement désolée mais majestueuse, cela même est la manière de permettre la réalisation des mots du prophète dans la Haftara : « Mon serviteur David sera leur prince à tout jamais ». ●